

concert symphonique
Joseph Bastian
Carmina Burana | Carl Orff

21 juin 20h
auditOrium

Orchestre Dijon Bourgogne et Chœur de l'Opéra de Dijon



O | D

Orchestre Dijon Bourgogne et Chœur de l'Opéra de Dijon Carmina Burana | Carl Orff

Direction musicale Joseph Bastian
Orchestre Dijon Bourgogne
Chœur de l'Opéra de Dijon

durée : 1h30 environ
sans entracte

Avec la Maîtrise de Dijon
et la participation des Chœurs éphémères d'adultes et d'enfants,
du Chœur des signes du lycée Montchapet sous la direction
de Laurence Koehler, des musiciens adultes amateurs de l'Académie
de l'Orchestre Dijon Bourgogne, des élèves en chant et instrument
des Conservatoires à rayonnement régional de Dijon
et de Chalon-sur-Saône et de l'ESM Bourgogne-Franche-Comté

Soprano Alexandra Flood
Baryton Yoann Dubruque
Ténor Pierre-Emmanuel Roubet

Première partie (interprétée par le Chœur éphémère d'enfants
et la Maîtrise de Dijon, direction Guillaume Labois et Roxane Vega)

Jacques Offenbach (1819–1880)
Chœur des esprits de la taverne, extrait des *Contes d'Hoffmann*

William J. Schinstine (1922–1986)
Rock Trap (extrait)

Jules Massenet (1842–1912)
Hymne des fleurs

Leonard Cohen (1934–2016)
Hallelujah

Nadia Boulanger (1887–1979)
Cantique

Gabriel Fauré (1845–1924)
Chanson d'amour, op. 27

Avec le mécénat de
la **Caisse des Dépôts**



Mécénat

Seconde partie

Carl Orff (1895–1982)

Carmina Burana

Fortuna Imperatrix Mundi

1- *O Fortuna*

2- *Fortune plango vulnera*

I

Primo vere

3- *Veris leta facies*

4- *Omnia sol temperat*

5- *Ecce gratum*

Uf dem Anger

6- *Tanz*

7- *Floret silva*

8- *Chramer, gip die varwe mir*

9- *Reie*

Swaz hie gat umbe

Chume, chum, geselle min!

Swaz hie gat umbe (bis)

10- *Were diu werlt alle min*

II

In taberna

11- *Estuans interius*

12- *Olim lacus colueram*

13- *Ego sum abbas Cucaniensis*

14- *In taberna quando sumus*

III

Cour d'amours

15- *Amor volat undique*

16- *Dies, nox et omnia*

17- *Stetit puella*

18- *Circa mea pectora*

19- *Si puer cum puellula*

20- *Veni, veni, venias*

21- *In trutina*

22- *Tempus est iocundum*

23- *Dulcissime*

Blanziflor et Helena

24- *Ave formosissima*

Fortuna Imperatrix Mundi (bis)

25- *O Fortuna*

Avec leur énergie galvanisante, les *Carmina Burana* de Carl Orff sont une évidence quand vient le temps de la Fête de la Musique. Chef-d'œuvre d'enthousiasme communicatif, ils sont l'occasion d'un grand moment de célébration partagée.

En 1934, l'Allemand Carl Orff (1895-1982) découvre dans un ouvrage publié cinquante ans plus tôt des poésies médiévales originaires de l'abbaye bavaroise de Benediktbeuern. Il décide de mettre en musique vingt-quatre de ces « poèmes » (*carmen*, en latin) de « Beuern » : les *Carmina Burana* pour chœur, solistes et orchestre sont créés en 1937 et connaissent d'emblée le triomphe. Tantôt en latin, haut-allemand ou ancien français, cette cantate profane vante les plaisirs de la vie — de l'alcool au jeu en passant par la glotonnerie ou la luxure. Elle évoque aussi l'aspect cyclique de l'existence : comme les saisons, vie et mort se succèdent selon une imprévisible roue de la Fortune.

Métaphore de cette boucle immuable, placé par Orff en ouverture et en conclusion de son œuvre, le célèbre chœur « Fortuna imperatrix mundi » à la rythmique haletante symbolise à lui seul le grand rituel païen des *Carmina*. John Boorman a immortalisé sa puissance d'exaltation en l'associant à la chevauchée du roi Arthur dans son film *Excalibur* (1981). Chez Orff, il encadre cinq parties contrastées : « Primo vere » glorifie le retour du printemps ; « Uf dem Anger » croise scènes galantes et dansées ; « In taberna » alterne déploration des malheurs de la vie et ivresse philosophique ; « Cour d'amours » glisse de l'amour courtois à la grivoiserie ; le bref « Blanziflor et Helena » honore enfin la femme sous toutes ses incarnations, de la Vierge à Vénus. Soucieux d'offrir au public une musique accessible, Orff se détourne de la modernité de son temps et privilégie des mélodies à la modalité archaïsante, une écriture syllabique synchrone et des structures répétitives. Doté d'une orchestration rutilante incluant force cuivres, seize instruments à percussion et deux pianos, ce style singulier confère à sa fresque sonore toute sa vigueur orgiaque.

Avec la participation exceptionnelle de choristes et instrumentistes amateurs, l'Orchestre Dijon Bourgogne, le Chœur de l'Opéra de Dijon et la Maîtrise de Dijon rendent justice au projet généreux de Orff en offrant à son grand œuvre toute sa dimension de communion sonore et populaire. La double dilection de Joseph Bastian, chef principal de l'Orchestre, pour le répertoire lyrique et symphonique l'a d'ailleurs mené au Festival Carl-Orff où il a dirigé en 2021 *Die Bernauerin*. Sous sa baguette sont réunis trois solistes vocaux, brillants représentants de leur génération : la soprano australienne Alexandra Flood et le ténor Pierre-Emmanuel Roubet, pour la première fois à l'Opéra de Dijon, ainsi que le baryton Yoann Dubruque, remarqué *in loco* pour son interprétation de Borilée dans *Les Boréades* en 2019.

Chantal Cazaux

samedi 21 juin 20h
1h30 environ sans entracte

Direction musicale première partie **Guillaume Labois et Roxanne Vega**
Direction musicale **Joseph Bastian**

Orchestre:

Orchestre Dijon Bourgogne,
musiciens adultes amateurs de l'**Académie de l'Orchestre Dijon Bourgogne**
et les élèves du **Conservatoire à rayonnement régional de Dijon**

Chœurs:

Chœur de l'Opéra de Dijon - préparation musicale **Anass Ismat**
Élèves des Conservatoires à Rayonnement Régional de Dijon et Chalon-sur-Saône -
préparation musicale **Anass Ismat**
Élèves de l'ESM Bourgogne Franche-Comté - préparation musicale **Anass Ismat**
Chœur éphémère adultes - préparation musicale **Anass Ismat**
Chœur éphémère d'enfants - préparation musicale **Guillaume Labois**
Maîtrise de Dijon - préparation musicale **Étienne Meyer**
Chœur des signes du lycée Montchapet, sous la direction de **Laurence Koehler**

Soprano **Alexandra Flood**
Baryton **Yoann Dubruque**
Ténor **Pierre-Emmanuel Roubet**

Carmina Burana
Carl Off

livret

Fortuna Imperatrix Mundi

1- O Fortuna

O Fortuna
velut Luna
statu variabilis,
semper crescis
aut decrescis.
Vita detestabilis
nunc obdurat
et tunc curat
ludo mentis aciem,
egestatem
potestatem
dissolvit ut glaciem.

Sors immanis
et inanis,
rota tu volubilis,
status malus
vana salus,
semper dissolubilis
obumbrata
et velata
michi quoque niteris.
Nunc per ludum
dorsum nudum
fero tui sceleris.

Sors salutis
et virtutis
michi non contraria,
est affectus
et defectus
semper in angaria.
Hac in hora
sine mora
corde pulsum tangite
quod per sortem
sternit fortem
mecum omnes plangite.

Fortune, Impératrice du Monde

1- Ô Fortune

Ô Fortune
comme la Lune
à l'état variable,
toujours tu crois
ou décrois.
La vie détestable
d'abord insensibilise
et ensuite veille
par jeu sur l'acuité de l'esprit,
la pauvreté
le pouvoir
elle les dissout comme glace.

Sort monstrueux
et vain,
tu [es] la roue qui tourne,
état mauvais
vain salut,
toujours divisée
ombrageuse
et voilée
tu me contrains aussi.
Maintenant par jeu
mon dos nu
je présente à ta scélératesse.

Le hasard du salut
et de la vertu
ne m'est pas contraire,
il est affecté
et épuisé
toujours en corvée.
À cette heure
sans retard
touchez la corde vibrante
qui par le sort
terrasse le courageux
avec moi tous pleurez.

2- *Fortune plango vulnera*

Fortune plango vulnera
stillantibus ocellis
quod sua michi munera
subtrahit rebellis.
Verum est,
quod legitur,
fronte capillata,
sed plerumque sequitur
occasio calvata.

In Fortune solio
sederam elatus,
prosperitatis vario
flore coronatus;
quicquid enim florui
felix et beatus,
nunc a summo corru
gloria privatus.

Fortune rota volvitur:
descendo minoratus,
alter in altum tollitur,
nimis exaltatus
rex sedet in vertice
caveat ruinam!
Nam sub axe legimus
Hecubam reginam.

Primo vere

3- *Veris leta facies*

Veris leta facies
mundo propinatur,
hiemalis acies
victa iam fugatur
in vestitu vario
Flora principatur,
nemorum dulcisono
que cantu celebratur.

Flore fusus gremio
Phebus novo more
risum dat, hac vario
iam stipate flore
Zephyrus nectareo
spirans in odore.

2- *De Fortune je pleure les blessures*

De Fortune je pleure les blessures
les yeux pleins de larmes
parce que ses présents
elle me [les] retire rebelle.
Il est vrai,
ce qui est dit,
ce son front porte de longs cheveux
mais le plus souvent s'ensuit
une occasion devenue chauve.

Sur le trône de Fortune
je m'étais assis noblement
des fleurs de la prospérité,
varuées, couronné;
car j'ai prospéré quelque peu
heureux et comblé,
maintenant d'en haut je me suis écroulé
privé de ma gloire.

De Fortune la roue tourne:
je descends amoindri,
un autre s'élève là-haut,
trop exalté
le roi s'assoit au sommet:
qu'il prenne garde à la ruine!
Car nous lisons sous le tableau
Reine Hécube.

Au printemps

3- *Du printemps la face joyeuse*

Du printemps la face joyeuse
au monde s'expose,
la rigueur hivernale
déjà vaincue s'enfuit
en vêtement bigarré
Flore domine,
et par le suave chant
des bois elle est célébrée.

Allongé sur les genoux de Flore
Phébus d'une façon nouvelle
sourit, de fleurs variées
il est déjà tout couvert
Zéphyr dans un nectar
parfumé soufflant.

Certatim pro bravo
curramus in amore.
Cytharizat cantico
dulcis Philomela,
flore rident vario
prata iam serena,
salit cetus avium
silve per amena, c
horus promit virgin
iam gaudia millena.

4- Omnia sol temperat

Omnia sol temperat
purus et subtilis,
novo mundo reserat f
aciem Aprilis
ad amorem properat
animus herilis
et iocundis imperat
deus puerilis.

Rerum tanta novitas
in solemnibus vere
et veris auctoritas
jubet nos gaudere;
vias prebet solitas
et in tuo vere
fides est et probitas
tuum retinere.

Ama me fideliter,
fidem meam nota:
de corde totaliter
et ex mente tota
sum presentialiter
absens in remota,
quisquis amat taliter,
volvitur in rota.

5- Ecce gratum

Ecce gratum
et optatum
Ver reducit gaudia,
purpuratum
floreit pratum,
Sol serenat omnia.
Iamiam cedant tristitia!

Tour à tour pour le prix de la victoire
nous courons vers l'amour.
Elle cytharise dans son chant
la douce Philomèle,
ils rient sous les fleurs variées
les prés encore sereins,
une troupe d'oiseaux s'envole
à travers l'aimable forêt,
le chœur des vierges promet
déjà des joies par milliers.

4- Le soleil réchauffe tout

Le soleil réchauffe tout
pur et subtil,
au monde nouveau
il révèle le visage d'Avril,
vers l'amour se hâte
l'âme du maître
et Dieu le commande
aux joyeux enfants.

Une telle nouveauté
au solennel printemps
et l'autorité du printemps
nous ordonnent de nous réjouir;
il montre les voies habituelles
et dans ton printemps
la confiance et l'honnêteté sont
de conserver ce qui est tien.

Aime-moi fidèlement,
remarque ma confiance:
de tout mon cœur
et de tout mon esprit
je suis là en personne
absent dans l'éloignement,
quiconque aime ainsi
va et vient sur la roue.

5- Voici que l'agréable

Voici que l'agréable
et l'espéré
Printemps ramène les joies,
empourpré
fleurit le pré,
le Soleil rend tout serein.
Déjà s'en vont les tristesses!

Estas redit,
nunc recedit
Hiemis sevitia.

Iam liquescit
et decrescit
grando, nix et cetera;
bruma fugit,
et iam sugit
Ver Estatis ubera;
illi mens est misera,
qui nec vivit,
nec lascivit
sub Estatis dextera.

Gloriantur
et letantur
in melle dulcedinis,
qui conantur,
ut utantur
premio Cupidinis;
simus jussu Cypridis g
loriantes
et letantes
pares esse Paradis.

Uf dem Anger

6- *Tanz*

7- *Floret silva*
Floret silva nobilis
floribus et foliis.
Ubi est antiquus
meus amicus?
Hinc equitavit,
eia, quis me amabit?
Floret silva undique,
nah min Gesellen ist mir we.
Gruonet der Walt allenthalben,
wa ist min Geselle also lange?
Der ist geriten hinnen,
o wi, wer sol mi'ch Minnen?

8- *Chramer, gip die varwe mir*
Chramer, gip die Varwe mir,
die min Wengel roete,

L'Éte revient,
Maintenant
s'en va

Déjà fondent
et décroissent
la grêle, la neige et tous les autres;
la brume s'enfuit,
et déjà surgit
le Printemps mamelle de l'Été;
l'esprit est misérable
qui ne vit
ni ne folâtre
sous la dextre d'Été.

Ils se glorifient
et se réjouissent
en un miel de douceur
ceux qui entreprennent
d'user
du prix de Cupidon;
soyons aux ordres de Cypris
nous glorifiant
et nous réjouissant
d'être pareils à Paris.

Sur le pré

6- *Danse* (instrumental)

7- *La noble forêt fleurit*
La noble forêt fleurit
de ses fleurs et de ses feuilles.
Où est mon antique
ami?
Là-bas il a chevauché,
Hélas, qui m'aimera?
Tout autour la forêt fleurit,
Mais je me languis de mon ami.
La forêt verdit toute entière,
pourquoi mon ami est-il si loin?
Il est à cheval au loin,
Hélas, qui m'aimera?

8- *Gardien, donne-moi les couleurs*
Gardien, donne-moi les couleurs
qui rosissent mes joues,

damit ich die jungen Man
an ir dank der Minnenliebe noete.
Seht mich an,
jungen man!
Lat mich iu gevallen!

Minnet, tugentliche Man,
minnecliche Frouwen!
Minne tuot iu hoch gemout
unde lat iuch in hohen Eren schouwen.
Seht mich an
jungen Man!
Lat mich iu gevallen!

Wol dir, Werit, daz du bist
also freudenriche!
Ich will dir sin undertan
durch din Liebe immer sicherliche.
Seht mich an,
jungen Man!
lat mich iu gevallen!

9-a- Reie

9-b- Swaz hie gat umbe
Swaz hie gat umbe,
daz sint alles Megede,
die wellent an Man
allen disen Sumer gan!

9-c- Chume, chum, geselle min!
Chume, chum, Geselle min,
ih enbite harte din,
ih enbite harte din,
chume, chum, geselle min.

Suzer rosenvarwer Munt,
chum un mache mich gesunt
chum un mache mich gesunt,
suzer rosenvarwer munt

9-d- Swaz hie gat umbe (bis)

10- Were diu werlt alle min
Were diu Werlt alle min
von deme Mere unze an den Rin
des wolt ih mih darben,

grâce auxquelles les jeunes gens
je prierai de m'aimer par force.
Regardez-moi,
jeunes gens!
Laissez-moi vous séduire!

Amour, hommes vertueux,
femmes dignes d'amour!
Amour te sublime en esprit
d'où te vient un grand honneur.
Regardez-moi
jeunes gens!
Laissez-moi vous séduire!

Je te veux, Monde, parce que tu es
Si riche en joies!
Je veux t'obéir
grâce à tes amours toujours certaines.
Regardez-moi,
jeunes gens!
Laissez-moi vous séduire!

9-a- Ronde (instrumental)

9-b- Celles qui dansent en rond
Celles qui dansent en rond
sont toutes des jeunes filles,
qui veulent loin des hommes
toutes passer l'été!

9-c- Viens, viens, mon amour!
Viens, viens, mon amour,
je te désire ardemment,
je te désire ardemment,
viens, viens, mon amour.

Douce bouche couleur de rose,
viens pour me rendre la santé,
viens pour me rendre la santé,
douce bouche couleur de rose.

9-d- Celles qui dansent en rond (reprise)

10- Le monde entier serait mien
Le monde entier serait mien
de la mer jusqu'au Rhin
je m'en priverais

daz diu Chunegin von Engellant
lege an minen Armen.

In taberna

11- Estuans interius

Estuans interius
ira vehementi
in amaritudine
loquor mee menti:
factus de materia,
cinis elementi
similis sum folio,
de quo ludunt venti.

Cum sit enim proprium
viro sapienti
supra petram ponere
sedem fundamenti,
stultus ego comparor
fluvio labenti,
sub eodem tramite
nunquam permanenti.

Feror ego veluti
sine nauta navis,
ut per vias aeris
vaga fertur avis;
non me tenent vincula,
non me tenet clavis,
quero mihi similes
et adiungor pravis.

Mihi cordis gravitas
res videtur gravis;
iocis est amabilis
dulciorque favis;
quicquid Venus imperat,
labor est suavis,
que nunquam in cordibus
habitat ignavis.

Via lata gradior
more iuventutis
inplicor et vitiis
immemor virtutis,
voluptatis avidus

pour que la reine d'Angleterre
s'allonge entre mes bras.

Dans la taverne

11- Me consumant de l'intérieur

Me consumant de l'intérieur
d'une véhémence colère
dans l'amertume
je me parle en esprit:
fait de matière,
de cendres des éléments,
je suis semblable à la feuille
dont les vents se jouent.

Quand, en effet, ce serait le propre
d'un homme sage
de déposer sur la roche
le siège des fondements,
moi, stupide, je me compare
au fleuve qui s'écoule,
dans le même chemin
jamais ne demeurant.

Je suis, moi, emporté comme
un navire sans marin,
comme par les voies aériennes
est transporté l'oiseau vagabond;
Les chaînes ne me retiennent pas,
la clé ne me retient pas,
je cherche mes semblables
et je me joins aux gens mauvais.

La lourdeur de mon cœur
me semble un lourd fardeau;
le jeu est aimable
et plus doux qu'un rayon de miel;
quoi qu'ordonne Vénus,
son labeur est suave,
parce que jamais dans les cœurs
paresseux elle n'habite.

Sur la large route je marche,
à la coutume de la jeunesse
je me plie et aux vices
oublieux de la vertu,
avide de volupté

magis quam salutis,
mortuus in anima
curam gero cutis.

12- Olim lacus colueram

Olim lacus colueram,
olim pulcher extiteram,
dum cignus ego fueram.

Miser, miser!
modo niger
et ustus fortiter!

Girat, regirat garcifer;
me rogos urit fortiter;
propinat me nunc dapifer!

Miser, ...

Nunc in scutella iaceo,
et volitare nequeo,
dentes frendentes video!

Miser, ...

13- Ego sum abbas Cucaniensis

Ego sum abbas Cucaniensis
et consilium meum est cum bibulis,
et in secta Decii voluntas mea est,
et qui mane me quesierit in taberna,
post vesperam nudus egredietur,
et sic denudatus veste clamabit:

Wafna, wafna!
quid fecisti sors turpassi?
Nostre vite gaudia
abstulisti omnia!

14- In taberna quando sumus

In taberna quando sumus
non curamus quid sit humus,
sed ad ludum properamus,
cui semper insudamus.
Quid agatur in taberna
ubi nummus est pincerna,
hoc est opus ut queratur,
si quid loquar, audiatur.

plus que de salut,
mort dans mon âme
je donne soin à la peau.

12- Autrefois j'habitais un lac

Autrefois j'habitais un lac,
autrefois j'exposais ma beauté
tant que je fus un cygne.

Malheureux, malheureux!
maintenant noir
je suis brûlé complètement!

Il me trône et me retourne, le garçon;
le bûcher me brûle complètement:
il me sert maintenant, le serveur!

Malheureux, ...

maintenant je gis dans un plat,
et je ne peux plus voler,
je vois les dents prêtes à broyer!

Malheureux, ...

13- Je suis l'abbé de Cogne

Je suis l'abbé de Cogne
et mon chapitre est constitué de buveurs,
et ma volonté est de suivre Decius,
et qui me chercherait le matin à la taverne,
après le soir nu sortirait
et ainsi dénudé de son vêtement il criera:

Hola! hola!
que m'as-tu fait sort infâme?
Notre joie de vivre
tu l'as toute emportée!

14- Quand nous sommes à la taverne

Quand nous sommes à la taverne
nous ne nous soucions pas de ce qui est
poussière, mais nous nous hâtons au jeu,
pour lequel toujours nous transpirons.
Ce qui se passe dans la taverne
où l'argent est un échanton,
il est utile de le demander,
si je dis quelque chose, qu'on m'écoute.

Quidam ludunt, quidam bibunt,
quidam indiscrete vivunt.
Sed in ludo qui morantur,
ex his quidam denudantur
quidam ibi vestiuntur,
quidam saccis induuntur.
Ibi nullus timet mortem
sed pro Baccho mittunt sortem.

Primo pro nummata vini,
ex hac bibunt libertini;
semel bibunt pro captivis,
post hec bibunt ter pro vivis,
quater pro Christianis cunctis,
quinquies pro fidelibus defunctis
sexies pro sororibus vanis,
septies pro militibus silvanis.

Octies pro fratribus perversis,
nonies pro monachis dispersis,
decies pro navigantibus,
undecies pro discordantiibus,
duodecies pro penitentibus,
tredecies pro iter agentibus.
Tam pro papa quam pro rege
bibunt omnes sine lege.

Bibit hera, bibit herus,
bibit miles, bibit clericus,
bibit ille, bibit illa,
bibit servus cum ancilla,
bibit velox, bibit piger,
bibit albus, bibit niger,
bibit constans, bibit vagus,
bibit rudis, bibit magus.

Bibit pauper et egrotus,
bibit exul et ignotus,
bibit puer, bibit canus,
bibit presul et decanus,
bibit soror, bibit frater,
bibit anus, bibit mater,
bibit ista, bibit ille,
bibunt centum, bibunt mille.

Parum sexcente nummate
durant, cum immoderate
bibunt omnes sine meta.

Certains jouent, certains boivent,
d'autres vivent sans pudeur.
Mais ceux qui s'accoutument au jeu
ils en seront déshabillés
où d'autres seront vêtus,
et certains seront couverts d'un sac.
Personne ne craint la mort
mais jettent les sorts pour Bacchus.

Premier pour l'argent du vin,
de là boivent les affranchis;
une fois ils boivent pour les prisonniers,
après boivent la troisième pour les vivants,
la quatrième pour tous les Chrétiens,
la cinquième pour les défunts fidèles,
la sixième pour les sœurs légères,
le septième pour les soldats en campagne.

La huitième pour les frères pervers,
la neuvième pour les moines dispersés,
la dixième pour les navigateurs,
la onzième pour les plaideurs,
la douzième pour les pénitents,
la treizième pour les voyageurs.
Autant pour le Pape que pour le Roi
ils boivent tous sans règle.

Elle boit la patronne, il boit le patron,
il boit le soldat, il boit le clerc,
il boit, elle boit,
il boit le serviteur, elle boit la servante,
il boit le rapide, il boit le paresseux,
il boit le blanc, il boit le noir,
il boit le constant, il boit l'errant,
il boit le rustre, il boit le mage.

Il boit le pauvre, et le malade,
il boit l'exilé, et l'étranger,
il boit l'enfant, il boit le vieillard,
il boit l'évêque, et le doyen,
elle boit la sœur, il boit le frère,
elle boit l'aïeule, elle boit la mère,
celle-là boit, celui-ci boit,
cent boivent, mille boivent.

Six cent deniers bien peu
durent, quand immodérément
tous boivent sans limites.

Quamvis bibant mente leta,
sic nos rodunt omnes gentes
et sic erimus egentes.
Qui nos rodunt confundantur
et cum iustis non scribantur.

Cour d'amours

15- Amor volat undique
Amor volat undique,
captus est libidine.
Iuvenes, iuvenule
coniunguntur merito.

Siqua sine socio,
caret omni gaudio;
tenet noctis infima
sub intimo
cordis in custodia:

fit res amarissima.

16- Dies, nox et omnia
Dies, nox et omnia
michi sunt contraria;
virginum colloquia
me fay planszer,
oy suvenz suspirer,
plu me fay temer.

O sodales, ludite,
vos qui scitis dicite
michi mesto parcite,
grand ey dolur,
attamen consulite
per voster honur.

Tua pulchra facies
me fay planszer milies,
pectus habet glacies.
A remender
statim vivus fierem
per un baser.

17- Stetit puella
Stetit puella
rufa tunica;

Bien qu'ils boivent l'esprit léger,
cependant tout le monde médit de nous
et ainsi nous serons dénués de tout.
ceux qui nous méprisent seront confondus
et ne seront pas inscrits parmi les justes.

Cour d'amour

15- Amour vole alentour
Amour vole alentour,
il est captif du désir.
Jeunes gens, jeunes filles
sont unis avec justice.

Une fille sans compagnon
manque de tous les plaisirs;
elle retient la nuit la plus humble
dans le fond
de son cœur en réserve:

ce sera la plus grande amertume.

16- Le jour, la nuit et toutes choses
Le jour, la nuit et toutes choses
me sont contraires;
la conversation des vierges
me fait pleurer,
ou souvent soupirer,
et même me fait frémir.

Ô compagnon, amusez-vous,
vous qui savez dites
moi et m'épargnez,
grande est ma douleur,
conseillez moi donc
sur votre honneur.

Ton beau visage
me fait pleurer mille larmes,
ton sein est de glace.
En remède
aussitôt je serai vivant
par un baiser.

17- Une jeune fille était là
Une jeune fille était là
en tunique rouge;

si quis eam tetigit,
tunica crepuit.
Eia!

Stetit puella
tamquam rosula;
facie splenduit,
os eius fioruit.
Eia!

18- Circa mea pectora

Circa mea pectora
multa sunt suspiria
de tua pulchritudine
que me ledunt misere.
Manda liet,
Manda liet
min geselle
chumet niet.

Tui lucent oculi
sicut solis radii,
sicut splendor fulguris
lucem donat tenebris.
Manda liet
Manda liet,
min geselle
chumet niet.

Vellet deus, vallent dii
quod mente proposui:
ut eius virginea
reserassem vincula.
Manda liet,
Manda liet,
min geselle
chumet niet.

19- Si puer cum puellula

Si puer cum puellula
moraretur in cellula,
felix coniunctio.
Amore suscrescente
pariter e medio
avulso procul tedio,
fit ludus ineffabilis
membris, lacertis, labii.

si quelqu'un la touchait,
la tunique bruissait.
Eia!

Une jeune fille était là
Comme un bouton de rose;
Son visage resplendissait,
Sa bouche fleurissait.
Eia!

18- Tout autour de mon cœur

Tout autour de mon cœur
nombreux sont les soupirs
à cause de ta beauté
qui me blesse misérablement.
Entonne un chant,
entonne un chant,
mon bien aimé
ne vient pas.

Tes yeux luisent
comme les rayons du soleil,
comme la splendeur de l'éclair
donne la lumière aux ténèbres.
Entonne un chant,
entonne un chant,
mon bien aimé
ne vient pas.

Que Dieu veuille, que les dieux soutiennent
ce que j'ai imaginé dans mon cœur:
que ses chaînes virginales
je puisse ouvrir.
Entonne un chant,
entonne un chant,
mon bien aimé
ne vient pas.

19- Si un garçon avec une jeune fille

Si un garçon avec une jeune fille
s'attardent dans une chambrette,
heureuse rencontre.
L'amour s'accroissant
pareillement débarrassé
et éloigné du dégoût
commence un ineffable jeu
de leurs membres, leurs bras et leurs lèvres.

20- *Veni, veni, venias*
Veni, veni, venias,
Veni, veni, venias,
ne me mori facias,
hyrcra, hyrcce, nazaza,
hycra, hycce, nazaza,
trillirivos... trillirivos!

Pulchra tibi facies,
oculorum acies,
capillorum series,
o quam clara species!

Rosa rubicundior,
lilio candidior
omnibus formosior, s
emper in te glorior!

21- *In trutina*
In trutina mentis dubia
fluctuant contraria
lascivus amor et pudicitia.
Sed eligo quod video,
collum iugo prebeo:
ad iugum tamen suave transeo.

22- *Tempus est iocundum*
Tempus est iocundum,
o virgines,
modo congaudete
iuvenes.

Oh, oh, oh,
totus floreo,
iam amore virginali
totus ardeo,
novus, novus amor
est quo pereo.

Mea me confortat
promissio,
mea me deportat

Oh, oh, oh
totus floreo
iam amore virginali
totus ardeo,
novus, novus amor
est, quo pereo.

20- *Viens, viens, que tu viennes*
Viens, viens, que tu viennes,
viens, viens, que tu viennes,
ne me fais pas mourir,
Hyrca, hyrcce, nazaza,
hycra, hycce, nazaza,
trillirivos... trillirivos!

À toi le beau visage,
les yeux aigüs,
les cheveux tressés,
ô quel vue admirable!

Plus rouge que la rose,
Plus blanche que le lys,
plus belle que tout,
toujours de toi je me glorifie!

21- *Dans l'hésitante balance de mon esprit*
Dans l'hésitante balance de mon esprit
flottent les contraires,
l'amour lascif et la pudeur.
Mais je choisis ce que je vois,
j'offre mon cou au joug:
je passe alors avec délices sous le joug.

22- *C'est le temps de s'amuser*
C'est le temps de s'amuser,
ô jeunes filles,
réjouissez tout de suite
les jeunes hommes.

Oh, oh, oh!
Je m'épanouis complètement,
déjà par l'amour virginal
je brûle tout entier,
un nouvel, nouvel amour
existe par lequel je péris.

Elle me réconforte,
ma promesse,
elle me transporte, ma promesse.

Oh, oh, oh!
Je m'épanouis complètement,
déjà par l'amour virginal
je brûle tout entier,
un nouvel, nouvel amour
existe par lequel je péris.

Tempore brumali
vir patiens,
animo vernali
lasciviens.

Oh, oh, oh,
totus floreo,
iam amore virginali
totus ardeo,
novus, novus amor
est, quo pereo.

Mea mecum ludit
virginitas,
mea me detrudit
simplicitas.

Oh, oh, oh,
totus floreo,
iam amore virginali
totus ardeo,
novus, novus amor
est, quo pereo.

Veni, domicella,
cum gaudio,
veni, veni, pulchra,
iam pereo.

Oh, oh, oh,
totus floreo,
iam amore virginali t
otus ardeo,
novus, novus amor
est, quo pereo.

23- Dulcissime
Dulcissime,
totam tibi subdo me!
—

Blanziflor et Helena

24- Ave formosissima
Ave formosissima,
gemma pretiosa,
ave decus virginum,
virgo gloriosa,

Par temps brumeux
l'homme est patient,
l'esprit printanier
il est lascif.

Oh, oh, oh!
Je m'épanouis complètement,
déjà par l'amour virginal
je brûle tout entier,
un nouvel, nouvel amour
existe par lequel je péris.

De moi elle se joue
ma virginité,
elle me précipite
mon ingénuité.

Oh, oh, oh!
Je m'épanouis complètement,
déjà par l'amour virginal
je brûle tout entier,
un nouvel, nouvel amour
existe par lequel je péris.

Viens, demoiselle,
avec joie,
viens, viens, ma belle,
déjà je meurs.

Oh, oh, oh!
Je m'épanouis complètement,
déjà par l'amour virginal
je brûle tout entier,
un nouvel, nouvel amour
existe par lequel je péris.

23- Mon très doux
Mon très doux,
Je me soumets complètement à toi!
—

Blanche-Fleur et Héléne

24- Salut, la très belle
Salut, la très belle,
joyau précieux,
salut honneur des vierges,
vierge de gloire,

ave mundi luminar,
ave mundi rosa,
Blanziflor et Helena,
Venus generosa!

Fortuna Imperatrix Mundi (bis)

25- *O Fortuna*

O Fortuna
velut Luna
statu variabilis,
semper crescis
aut decrescis.
Vita detestabilis
nunc obdurat
et tunc curat
ludo mentis aciem,
egestatem
potestatem
dissolvit ut glaciem.

Sors immanis
et inanis,
rota tu volubilis,
status malus
vana salus,
semper dissolubilis
obumbrata
et velata
michi quoque niteris.
Nunc per ludum
dorsum nudum
fero tui sceleris.

Sors salutis
et virtutis
michi non contraria,
est affectus
et defectus
semper in angaria.
Hac in hora
sine mora
corde pulsum tangite q
uod per sortem
sternit fortem
mecum omnes plangite.

salut lumineaire du monde,
salut rose du monde,
Blancheflor et Hélène,
Vénus la magnifique!

Fortune, Impératrice du Monde (reprise)

1- *Ô Fortune*

Ô Fortune
comme la Lune
à l'état variable,
toujours tu crois
ou décrois.
La vie détestable
d'abord insensibilise
et ensuite veille
par jeu sur l'acuité de l'esprit,
la pauvreté
le pouvoir
elle les dissout comme glace.

Sort monstrueux
et vain,
tu [es] la roue qui tourne,
état mauvais
vain salut,
toujours divisée
ombrageuse
et voilée
tu me contrains aussi.
Maintenant par jeu
mon dos nu
je présente à ta scélérateesse.

Le hasard du salut
et de la vertu
ne m'est pas contraire,
il est affecté
et épuisé
toujours en corvée.
À cette heure
sans retard
touchez la corde vibrante
qui par le sort
terrasse le courageux
avec moi tous pleurez.

biographies

Joseph Bastian

direction musicale

Émergeant rapidement comme l'un des talents les plus passionnants de la jeune génération, le chef d'orchestre franco-suisse Joseph Bastian est reconnu pour sa «grande précision et sa direction calme et magistrale». La saison 2022-2023 marque le début du mandat de Joseph Bastian en tant que Chef Principal de l'Orchestre Dijon Bourgogne. Avec l'ODB, il explore un répertoire large qui laisse la place à la création ainsi qu'à la musique contemporaine. Dans les programmes qu'il construit, Joseph Bastian fait se côtoyer le grand répertoire symphonique et les œuvres et compositeur-riche-s d'aujourd'hui: Florence Price, Camille Pépin, Arvo Pärt... En 2022, il fait la création mondiale de *SAMÂ – la lumière exilée* de Pierre Thilloy: une œuvre interculturelle qui réunit musique contemporaine, soufisme et littérature. Depuis 2022, Joseph Bastian est également Chef Principal de l'Orchestre des Jeunes d'Asie (Asian Youth Orchestra), et depuis 2023, Directeur Musical de l'Orchestre Symphonique de Munich (Münchner Symphoniker). Joseph Bastian jouit d'une notoriété particulière dans les territoires germanophones, où il dirige régulièrement de nombreux orchestres. Sa carrière se déploie également en Europe centrale, au Luxembourg, en Belgique, en Estonie, au Japon, en Suisse et en Scandinavie. En France, il a dirigé l'Orchestre national d'Île-de-France et l'Orchestre national du Capitole de Toulouse. Passionné par l'opéra, Joseph Bastian dirige la production de *Hänsel et Gretel* (2023) puis celle de *Luisa Miller* (2025) au Théâtre de Lucerne. En 2022, il dirige *Il mondo della Luna* de Joseph Haydn à l'Opéra de Zurich, une production largement acclamée par la critique. En 2021, il dirige *Die Bernauerin*

au Festival Carl Orff en Allemagne. Joseph Bastian est lauréat du prix Neeme Järvi au Gstaad Menuhin Festival (2016) et du prix Eugen Jochum pour jeunes chefs d'orchestre (2019).

Alexandra Flood

soprano

La soprano lyrique colorature australienne Alexandra Flood est membre de l'ensemble des solistes du Volksoper de Vienne depuis 2022. Parmi ses rôles pour la saison 2024-2025, citons la Reine de la nuit dans *La Flûte enchantée*, Frasquita dans *Carmen*, la Princesse Fantasia dans *Le Voyage dans la lune* (mise en scène de Laurent Pelly) et Adèle dans *Die Fledermaus*. Au cours des saisons précédentes, elle a interprété Clorinda dans *La Cenerentola*, Gretel dans *Hänsel und Gretel*, Musetta dans *La Bohème* et Pamina dans *La Flûte enchantée*. Alexandra Flood a débuté sa carrière en tant que jeune artiste au Festival de Salzbourg (Blonde dans *Die Entführung aus dem Serail für Kinder*, Modistin dans *Der Rosenkavalier*), où elle a travaillé avec des personnalités telles que Harry Kupfer et Franz Welser-Möst. Tout en terminant son master à Munich, Alexandra a fait ses débuts dans le rôle de Marguerite/*Le Petit Faust* au Staatstheater am Gärtnerplatz, a interprété Norina/*Don Pasquale* à l'Opéra de Cracovie, Vixen/*La Petite Renarde rusée* avec le Pacific Opera de Sydney, Blonde/*Entführung* au Bregenz Landestheater, le rôle principal soprano dans *Tobias and the Angel* de J. Dove avec l'Orchestre de la Radio de Munich et Violetta dans une adaptation de *La Traviata* au Grachtenfestival d'Amsterdam. Après ses études, Alexandra Flood a mené une carrière solo florissante en incarnant Maria/*West Side Story* à Bolzano, en Italie, la première mondiale de l'opéra *Caliban* de

Moritz Eggert au Dutch National Opera Opera Forward Festival, Nannetta/*Falstaff* à l'Opéra de Malmö, Barbarina/*Le nozze di Figaro* au Teatro Réal, *Jemmy/Guillaume Tell* avec le Victorian Opera, Norina/*Don Pasquale* au Bregenz Landestheater, et Elle/*La voix humaine* avec l'Opéra Queensland. En France, Alexandra Flood s'est produite à l'Opéra de Paris dans le rôle du chœur féminin/*The Rape of Lucretia* en tant qu'invitée de l'Académie, puis a donné des concerts au Festival d'Aix-en-Provence aux côtés du chef d'orchestre Thomas Hengelbrock et de l'ensemble Balhasar Neumann. Alexandra Flood a ensuite rejoint Joseph Bastian pour le concert du Nouvel An à l'Opéra de Dijon. Elle est directrice artistique du Queensland Art Song Festival, une initiative éducative visant à offrir aux jeunes Australiens des opportunités de se produire et de s'exercer dans le domaine de la chanson classique.

Yoann Dubruque

baryton

Le baryton français Yoann Dubruque fait partie des jeunes barytons les plus prometteurs de sa génération. Il est diplômé du Conservatoire de Bordeaux auprès de Maryse Castets, où il reçoit son prix de chant à l'unanimité avec félicitations du jury. Il fait ses débuts en 2017 dans le rôle-titre de *Don Giovanni* au Mozart Midsummer Festival à Bruxelles. Depuis, sa carrière s'est développée rapidement et il reprend le rôle à l'opéra de Berne, se produit à Avignon (les deux rôles-titres dans *Dido and Aeneas* de Purcell et *Le Nozze di Figaro*), Bruxelles De Munt (*Les Contes d'Hoffmann*, *Les Huguenots*), au Festival d'Aix en-Provence (création mondiale d'*Orfeo & Majnun*), Dijon (*Les Boréades* de Rameau avec Emmanuelle Haïm), Lille (*Idoménée* de Campra), Bordeaux (*Carmen*), Rouen (Starek dans *Jenůfa*), et à l'Opéra Comique de Paris,

où il a été membre de la troupe entre 2018 et 2022 (*Hamlet*, *La Dame Blanche* de Boieldieu, *Roméo et Juliette* de Gounod...). Plus récemment, il a incarné Neptune/*Idoménée* au Staatsoper Berlin auprès d'Emmanuelle Haïm, Claudio/*Béatrice et Bénédicte* au Théâtre Carlo Felice de Genova, dirigé par Donato Renzetti, *Ariane* de Massenet (Prinzregententheater de Munich), Oreste/*Andromaque* à l'Opéra de Saint-Étienne, acclamé par le public et la critique et Baron Douphol/*Traviata* (Opéra de Nancy, Festival Pierres Lyriques en Béarn des Gaves, Opéra de Tours), ainsi que dans *Moralès/Carmen* (Opéra de Rouen, tournée européenne du B'Rock Orchestra - De Singel Anvers, Philharmonies de Paris et Cologne, Konzerthaus Dortmund, Elbphilharmonie Hamburg, Teatro Real Madrid- direction de René Jacobs & Hong-Kong Festival), *Enée* (Théâtre des Champs-Élysées), Herrmann et Schlemil dans *Les Contes d'Hoffmann* (La Fenice de Venise), Mercutio/Roméo et Juliette (Hong Kong), Marcello/*La Bohème* (Opéra Royal de Versailles), etc.. Plusieurs apparitions en concert, incluent *Les Pêcheurs de perles* de Bizet à la Philharmonie de Paris et à Montpellier (avec Laurence Equilbey), et des récitals à l'Opéra Comique de Paris et au Grand-Théâtre de Bordeaux, diffusés en streaming. Il termine la saison 2024-25 à l'Opéra de Dijon dans *Carmina Burana*. On le retrouve en 2025-26 dans Marcello/*La Bohème* (Opéras de Nancy, Caen, Luxembourg, Dijon, Reims) et Donner/*Das Rheingold* (Opéra de Marseille). La discographie de Yoann Dubruque comprend *Ô mon bel inconnu* de Hahn et *Maître Peronilla* d'Offenbach (CDs Bru Zane), *Hamlet* (DVD Erato) et *Les Boréades* de Rameau (mise en scène de Barrie Kosky, DVD Naxos). Il a récemment enregistré au Prinzregententheater de Munich *Ariane* de Massenet, avec le Münchner Rundfunkorchester, dirigé par Laurent Campellone (Palazzetto Bru Zane).

Pierre-Emmanuel Roubet

ténor

Né à Agen, Pierre-Emmanuel débute très tôt ses études musicales, à l'ENM d'Agen en classe de piano, puis au CNR de Toulouse en piano jazz. Après une intense activité en tant que pianiste sur de nombreuses scènes de musiques actuelles dans le monde, il étudie le chant lyrique avec Jane Berbié de 2009 à 2011. Depuis, il poursuit avec Didier Laclau-Barrère et Sophie Koch. A partir de 2014, on peut le voir et l'entendre sur de nombreuses scènes françaises: l'Opéra des Landes, l'Opéra de Rennes, l'Opéra de Massy, l'Opéra de Clermont-Ferrand dans les rôles de Piquillo (*La Périchole*), Arturo (*Lucia di Lammermoor*), il chante aussi Tonio (*La Fille du Régiment*) au Casino Barrière de Toulouse. En 2017-18 et 2018-19, le CFPL lui confie le rôle du Comte Almaviva dans *Le Barbier de Séville*, version française et participative créée à l'Opéra de Rouen et au Théâtre des Champs-Élysées, puis en tournée aux Opéras de Marseille, Avignon, Nice, Toulon, Reims, Montpellier. En 2018-19, il est Normanno (*Lucia di Lammermoor*) à l'Opéra de Toulon, Chrysodule Babylas (*Mr Choufleuri*, Offenbach) à l'Opéra de Monte-Carlo en coproduction avec la Chapelle Reine Elisabeth de Bruxelles, mise en scène Yves Coudray, production reprise à Trieste, Italie. Il chante le rôle de Scaramuccio (*Ariadne auf Naxos*) au Théâtre du Capitole de Toulouse dans la mise en scène de Michel Fau, il est Gustave (*Pomme d'Api*, Offenbach - mise en scène Yves Coudray), pour les Opéras de Marseille, Nice, Avignon et Toulon. En 2019-20, il est Ernesto (*Don Pasquale*) avec la compagnie Chants de Garonne et Nemorino (*l'Elisir d'amore*) pour l'Opéra des Landes. Dans la saison de l'Opéra de Monte-Carlo, il chante Lippo Fiorentino (*Street Scene*, Kurt Weill). En 2020-21 il est Lerida (*La Veuve joyeuse*) à Opéra Grand Avignon mise en scène Fanny

Gioria et voit plusieurs de ses projets reportés ou annulés pour covid, notamment Fenton (*Falstaff*), mise en scène Jean-Louis Grinda à Anthéa d'Antibes, Achille (*La Belle Hélène*) à l'Opéra Comique (mise en scène Michel Fau). À l'Opéra de Marseille il est Delil (*Giovanna d'Arco*) en version concert en 2022-23. Le Théâtre du Capitole de Toulouse lui confie plusieurs rôles ces dernières saisons et cette saison encore: Premier homme d'armes et premier prêtre (*La Flûte enchantée*), Comte Almaviva dans l'adaptation du barbier «Le bus Figaro», Don Curzio (*Les Noces de Figaro*), Gastone (*La Traviata*) et cette saison, L'apparition du jeune homme (*La Femme sans ombre*). Cette saison il est ténor solo dans *Carmina Burana* en concert. Il est aussi Ramiro (*La Cenerentola*) à l'Opéra de Clermont-Ferrand avec Opéra Éclaté, Gérald (*Lakmé*) au Festival des nuits lyriques de Marmande après y avoir interprété récemment Don Ottavio (*Don Giovanni*) et Ferrando (*Così fan tutte*) avec Opéra Éclaté en 2023-24. Parmi ses autres projets, *Roland* (Lully) avec I Gemelli à l'Opéra Royal de Versailles, Lucano (*L'incoronazione di Poppea*) à l'Opéra National du Capitole de Toulouse Il a aussi une riche activité en concerts d'oratorio comme ténor solo: *Stabat Mater* de Rossini au Bozar de Bruxelles avec l'Orchestre d'Anvers, la *Petite Messe solennelle* de Rossini avec le chœur de l'Opéra d'Avignon, la *Missa di Gloria* de Puccini avec l'Orchestre symphonique du Pays Basque, Uriel dans *La Création* de Haydn avec l'Opéra des Landes...

Orchestre Dijon Bourgogne

ensemble instrumental

L'Orchestre Dijon Bourgogne poursuit une dynamique artistique tournée vers l'excellence dans l'exécution du répertoire symphonique et lyrique, de l'époque

classique à nos jours. Depuis la saison 2022-2023, le chef d'orchestre franco-suisse Joseph Bastian en est le Chef Principal. Ensemble associé à l'Opéra de Dijon, l'ODB est présent sur la scène et dans la fosse de l'Auditorium. À ce titre, il est amené à travailler régulièrement sur les productions lyriques avec Débora Waldman, cheffe associée à l'Opéra de Dijon. Il assure également une diffusion du répertoire symphonique à Dijon et en Région où il accompagne des productions audacieuses et des solistes de renom (Renaud Capuçon, Denis Kozhukhin, Adélaïde Ferrière, Bruno Philippe, Sarah Aristidou, Rémy Bres-Feuillet, Alexandra Conunova, Anne Gastinel) sous la direction de chefs réputés tels que Adrian Prubava, Mathieu Herzog, Christoph Koncz, Gábor Takács-Nagy, Emilio Pomarico, Ariane Matiakh. Avec le bandonéoniste William Sabatier, il a enregistré en 2021 un CD consacré aux concertos d'Astor Piazzolla sous la direction de Leonardo García Alarcón dans la cadre du centenaire de la naissance du compositeur argentin. L'Orchestre Dijon Bourgogne enrichit régulièrement ses saisons de projets de création en collaborant avec des compositeurs contemporains d'esthétiques variées (Brigitta Muntendorf, Pierre Thillooy, Marc-Olivier Dupin, Brice Pauset), des artistes de disciplines différentes tels que la Cie Atipik (théâtre d'ombres), Rana Gorgani (derviche tourneure), Ivan Grinberg (auteur), Yan Li (erhu), Régis Royer (comédien), Élodie Sicard (danseuse). L'ODB est l'invité du festival Musique & Vin à Beaune, du Festival international de musique – Besançon Franche-Comté, des Nuits du Mont Rome à Saint-Sernin-du-Plain, des Rencontres Musicales de Vézelay, du Festival delle Nazioni à Città di Castello (Italie), du festival Street Art on the Roc/La Karrière (Villars-Fontaine). En parallèle de son activité symphonique et lyrique, l'ODB propose une saison de musique de chambre dans différents lieux patrimoniaux de la ville de Dijon ainsi que de nombreuses

actions à destination des publics qui ne peuvent se déplacer (Petites Musiques de Chambres au CHU et CGFL) ou d'initiation à la pratique instrumentale dans les quartiers prioritaires de la métropole (Orchestre des Quartiers). Agréé Association éducative complémentaire de l'enseignement public par l'Éducation nationale, l'Orchestre Dijon Bourgogne crée des passerelles pédagogiques avec l'Académie et le Conservatoire à rayonnement régional de Dijon, et fait le pont entre formation et carrière professionnelle auprès des étudiants de l'ESM Bourgogne-Franche-Comté. Il assure une présence en région grâce à la diversité de ses formations musicales variables. *L'Orchestre Dijon Bourgogne est conventionné par la Ville de Dijon, la Région Bourgogne-Franche-Comté, le Ministère de la Culture – DRAC Bourgogne-Franche-Comté et le Département de la Côte-d'Or.*

Jean-François Corvaisier violon solo

Irma Barbutsa, Mark Bertsch*, Isabelle Chabrier, Sophie Desbrùères, Christelle Marion, Emmanuelle Moreau, Shioru Heidi Morikawa*, Mireille Namura*, Élisabeth Noisette*, Mathilde Pasquier, Apolline Sirdey* violons 1

Thierry Juffard, Sophie Bioul*, Christophe Dacharry, Manon Grandjean, Sophie Kalch, Camille Labroue, Isabelle Marsal*, Serge Penillard*, Ariadna Teyssier, Guillaume Thin*, Magalie Thomas*, Isabelle Wack* violons 2

Sophie Mangold, Estelle Bigot*, Sandra Delavault, Aline Corbière, Britta Klingemann*, Laura Olave-Soler, Jean-Claude Petot, Sabine Schulte-Beckhausen*, Christine Triebel*** altos

Laurent Lagarde, Sylvie Brochard, Agathe Charbonneau*, Agathe Cousin*, Thomas Du Pasquier*, Ariel Garcia Rojas*, Guillaume Gibert*, Zoé Kirklar*, Sébastien Paul, Camille Prost*, Jean-Baptiste Susse*, Serge Vacon violoncelles

Pierre Boufil, Fabien Massa*,
Christian Bigarne, Paul Frizot,
Pierre Sylvan contrebasses
Emilie Courrent, Aurélia Bénas*,
Irène François-Pursell*, Claudine Martin,
Nathan Muraz-Dulaurier*, Albane Simonin*
flûtes

Dominique Dournaud, Bernard Quilot,
Jean-Luc Saffroy* hautbois

Eric Porche, Djahane Belghorzi**,
Pierre Froment*, Yvon Jacques*,
Anthony Oblinger*, Gilles Rougemon
clarinettes

Florence Hamel, Willy Adnet*,
Christian Bouhey, Nicolas Rossignol*
bassons

Bernard Morard, Bernard Béziat*,
Didier Cassecuelle, Alvaro Herrera Melo**,
Sidonie Maire*, Nathan Mayaffre cors
Philippe Boisseranc, Christelle Fajot*,
Vincent Girardin*, Timéa Sodoyer*
trompettes

Bernard Metz, Jean-Noël Gamet,
Akiko Yamada* trombones

Didier Portrat, Salomé Ceccaldi* tuba
Didier Ferrière timbales

Philippe Massacrier, Théo Andriot**,
Étienne Daval*, Stéphanie Huteau,
Éléna Louviot, Benedikt Remlein*
percussions

Marie Duquesnois, Agathe Esposito*
pianos

Raphaël Piarulli** celesta

Maxime Kaprielian directeur général

Louise Lallier administratrice

Lisa Godeau secrétaire générale

Hélène Luc régisseuse générale

Léane Bouvet chargée de production et
d'action culturelle

Luc Guichard, Marek Guillemeney,
Thibault Heliot, David Mathieu technique
d'orchestre

* musicien-ne-s amateur-e-s de l'Académie
d'orchestre de l'ODB

** élèves du Conservatoire à rayonnement

régional de Dijon dans le cadre du stage
d'immersion professionnelle "Side by side"
porté par l'ODB.

*Avec l'aide du Conservatoire à Rayonnement
Régional de Dijon pour le prêt de matériel*

Chœur de l'Opéra de Dijon

Le Chœur de l'Opéra de Dijon, dirigé par
Anass Ismat depuis 2015, est un ensemble
d'artistes lyriques permanents créé dans
le but d'interpréter les œuvres majeures
du répertoire. Il se produit à l'Auditorium
et au Grand Théâtre de Dijon, dans le cadre
de la saison de l'Opéra, mais aussi en
tournée dans la région Bourgogne-Franche-
Comté, en France et à l'étranger,
notamment dans le cadre des coproductions
avec d'autres maisons. Il prend une place
importante dans le développement
d'actions pédagogiques, des projets
pour les publics éloignés de la culture et
des événements de promotion de l'Opéra.
Cette saison, le Chœur reprend
La Passion selon Saint Jean au Théâtre
des Champs-Élysées, et participe à deux
créations lyriques maison: *La Traviata* et
Les Pêcheurs de perles. En concert, il chante
le *Requiem* de Verdi avec le Cercle
de l'Harmonie, et explore le répertoire jazz
avec un concert de Noël américain.
Il retrouve également les Traversées
Baroques pour les *Selva Morale* de
Monteverdi et termine la saison avec
les chœurs éphémères et l'Orchestre Dijon
Bourgogne pour les *Carmina Burana*
de Carl Orff.

Anass Ismat chef de chœur

Mathilde Claude pianiste répétitrice

Giulia Ricordi régisseuse et déléguée
de production du Chœur

Corinne Bigeard, Isabelle Blaise,
Julie Dey, Linda Durier, Aurélie Marjot-
Ferrand, Lysiane Minasyan, Emma Rieger
soprani

Christophe Baska, Dana Luccock,
Sophie Largeaud, Delphine Ribémont-
Lambert, Véronique Rouge alti

Sébastien Calmette, Stefano Ferrari,
Phillip Peterson, Nicolas Rether,
Jean-Christophe Sandmeier,
Takeharu Tanaka ténors

Henry Boyles, Julien Clément, Zakaria El
Bahri, Rafael Galaz, Xavier Lévy-Forges,
Jonas Yajure barytons-basses

Anass Ismat

chef de chœur

Chef du Chœur de l'Opéra de Dijon, Anass Ismat est né à Rabat (Maroc), où il obtient un premier prix de violon et de formation musicale au Conservatoire National de Musique et Danse. Il y a suivi des master-class de chant avec Caroline Dumas, Glenn Chambers, Henrick Siffert... Il poursuit ensuite ses études supérieures en France au Conservatoire National Supérieur de Musique et Danse de Lyon tout d'abord en classe de chant lyrique ensuite en classe de direction de chœur. Parallèlement à son cursus au CNSMD, il a effectué un séjour en Allemagne dans le cadre de l'échange européen ERASMUS, à la Musikhochschule de Stuttgart. Il obtient son master d'interprète en direction de chœur en juin 2011 et est nommé en octobre de la même année professeur d'enseignement artistique de chant choral au CRR de Toulon Provence Méditerranée. Anass a mené à la fois une activité de pédagogue dans le cadre de divers stages et formations de chef de chœur au sein de différentes structures, ainsi qu'interprète comme chef invité dans des institutions culturelles comme l'Opéra National de Lorraine, l'Opéra de Lille, l'Opéra Angers-Nantes, l'Orchestre National de Lille mais aussi dans le cadre du Festival Berlioz, Festival Saint-Céré, Festival Primavera de l'association Feniarco (en Italie), pour la FIW (Fédération Internationale Willems) et de son chœur

le WIC (Willems International Choir)... Puis, il a été chanteur dans diverses ensembles vocaux comme l'Ensemble Epsilon Renaissance, Les Solistes de Lyon, Le Chœur Britten, l'ensemble Gilles Binchois, l'ensemble Arsys Bourgogne. En juillet 2015, Anass est nommé chef du chœur de l'Opéra de Dijon. Avec cette formation, il collabore avec des chefs d'orchestre renommés, on peut citer Roberto Rizzi Brignoli, Antonello Allemandi, Christophe Rousset, Jean-François Verdier, Adrien Perruchon, Leonardo García Alarcón, Stefan Veselka... Il est amené à diriger cet ensemble dans diverses styles musicaux et répertoires comme la *Petite Messe solennelle* de Rossini, le *Stabat Mater* de Rossini et de Dvořák, plusieurs cantates et motets de Bach, l'*Oratorio de Noël* de Bach, le *Requiem* de Durufé, des œuvres chorales *a cappella*, des standards Jazz, des Spirituals et Gospels, des Carols... Pédagogue au sein de divers stages et formations de chef de chœur, il est nommé en septembre 2022 enseignant de la classe de direction de chœur au sein de l'École Supérieure de Musique Bourgogne-Franche-Comté.

La Maîtrise de Dijon

Plus qu'une simple formation, la Maîtrise est un véritable projet éducatif qui place l'enfant au cœur de son action depuis sa création en 1895. Elle vise à favoriser l'épanouissement musical et humain des jeunes chanteurs. Agréée par le ministère de la Culture depuis 1990, la Maîtrise est organisée en classes à horaires aménagés pour le chant choral, intégrées à l'école et au collège Saint-Bénigne. L'articulation étroite entre enseignements généraux et formation artistique constitue un enrichissement pédagogique de grande valeur. L'accès au projet de la Maîtrise est ouvert à tous, sans distinction ni exigence de niveau préalable. La Maîtrise repose sur une équipe musicale dynamique et qualifiée, placée sous la direction d'Étienne Meyer.

Depuis 2016, elle bénéficie de locaux uniques, entièrement dédiés à la pratique du chant choral, dont un bel auditorium qui offre un cadre idéal à la voix. Sa mission est de promouvoir l'excellence du chant, tant dans le cadre liturgique à la cathédrale Saint-Bénigne de Dijon que dans le cadre culturel, à travers de nombreux concerts en France et à l'étranger. Les projets récents témoignent de cette richesse : *Messe* de Louis Vierne en partenariat avec la Maîtrise de la Primatiale Saint-Jean de Lyon, *Messe de Minuit* de Marc-Antoine Charpentier et programme napolitain avec Les Traversées Baroques, *Passion selon Saint Matthieu* de J.S. Bach avec Gli Angeli Genève, *Carmen* dans le cadre de «Labopéra» au Zénith de Dijon, sans oublier les nombreux spectacles musicaux de la pré-maîtrise, portée par les élèves du primaire. Un partenariat important lie la Maîtrise à l'Opéra de Dijon, initié en 2014 avec la belle aventure dijonnaise du *Ring*. Depuis, de nombreuses collaborations ont vu le jour, parmi lesquelles les opéras *Brundibár*, *Wozzeck*, *The Curlew River*, *La Flûte enchantée*, *Carmen*, *Macbeth*, *Turandot* ou encore *Tosca*. L'année scolaire 2024-2025 s'annonce particulièrement riche : outre la présente production de *Carmina Burana*, la Maîtrise a été sollicitée pour interpréter le conte musical *Le Petit Vagabond* du compositeur Edwin Baudo, sous la direction de Séraphine Porte, dans le cadre du festival Musicancy. La Maîtrise de Dijon veille à rester ouverte sur le monde qui l'entoure. Elle cultive un ancrage solide dans le milieu professionnel grâce aux partenariats établis de longue date avec des ensembles reconnus tels que l'Orchestre Dijon Bourgogne, Les Traversées Baroques, l'Ensemble Canticum Novum ou encore Gli Angeli Genève. Elle s'inscrit également dans le tissu local en tant que pôle de ressources pour la pratique du chant choral, tout en affirmant sa volonté de rayonnement à l'échelle nationale et internationale. *L'École Maîtrisienne régionale, intégrée au groupe scolaire Saint-Bénigne, bénéficie du*

soutien du ministère de la Culture (DRAC Bourgogne-Franche-Comté), du Conseil départemental de la Côte-d'Or et de la Ville de Dijon.

Étienne Meyer direction

Kenza Aboussaber, Maelys Bittiger, Emma Chaventon, Cara Dollin Kervarec, Albane Dunoyer de Segonzac, Nathan Fargeant, Jeanne Forel, Sophie Fouchard, Charles Geoffroy, Paul Hendra, Jeanne Jolly, Gabriel Jovet, Louis Laborde, Ines Lachaume, Eva Menduni, Maely Millet-Jagle, Manon Monreal, Oscar-Elie Partouche, Thalia Pitoiset, Constance Royal, Gabriel Santos, Artemis Tomeo Lebailly, Manon Zanetta

Étienne Meyer

direction musicale

Chef et compositeur, Étienne Meyer suit une formation musicale dans les CRR de Metz, Nancy et Luxembourg avant d'intégrer un double cursus au CNSMD de Lyon en direction et écriture musicale. Il y obtient son DNESM en 2001. Il assure la direction musicale des Traversées Baroques, qu'il fonde en 2008 avec Judith Pacquier. C'est à la tête de cet ensemble vocal et instrumental qu'il fait un formidable travail de redécouverte des répertoires baroques peu connus. C'est entre autre le résultat d'un coffret discographique, reflet d'un travail de longue haleine sur la musique polonaise (transcription de partitions, instrumentations, enregistrements et nombreux concerts). Côté Italie, Claudio Monteverdi est mis à l'honneur : Étienne Meyer dirige ses *Vêpres à la bienheureuse Vierge* ou encore sa *Selva morale e spirituale*. Et c'est dans le cadre d'une résidence de l'ensemble à l'Opéra de Dijon qu'il dirige une reconstitution mise en scène des Intermèdes de la *Pellegrina* (2014, mise en scène Andreas Linos) et une version de

L'Orfeo de Claudio Monteverdi (2016, mise en scène Yves Lenoir). Il dirige à la tête des Traversées Baroques plus de 200 concerts dans l'Europe entière et mène de nombreuses actions pédagogiques (en Bourgogne, Lorraine, mais aussi en République tchèque ou en Pologne). Compositeur et passionné par le cinéma et les films muets, il écrit sur des courts-métrages tchèques pour les musiciens des Traversées Baroques, utilisant ainsi les riches sonorités des instruments anciens dans un langage moderne (*Le criquet, Pat a Mat*). Sélectionné par le Festival International d'Aubagne pour le prix de la création, il compose également des œuvres originales pour petits et grands effectifs: *Le fantôme de l'Opéra, Le Vent, Juve contre Fantomas, Charlot s'évade, Le criquet, Pat a Mat*, autant de ciné-concerts qui sont diffusés régulièrement. Il dirige notamment l'orchestre de Basse-Normandie sur sa musique pour *Le fantôme de l'Opéra* pour chœur et orchestre. Il est régulièrement appelé à diriger différents concerts avec entre autres l'Orchestre Dijon Bourgogne, la Camerata de Bourgogne, les solistes de Lyon-Bernard Tétu, les chœurs de l'Opéra de Lyon, etc... Étienne Meyer est par ailleurs chef de chœur de l'École Maîtrisienne Régionale de Bourgogne (Maîtrise de Dijon). Il enregistre en 2016 un album discographique original sur le répertoire dédié à la maîtrise autour de l'œuvre de Joseph Samson. Il prépare régulièrement des enfants chanteurs pour diverses productions à l'Opéra de Dijon, et dirige l'opéra pour enfants *Brundibár* en 2015. Étienne Meyer est Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres.

Roxane Vega

direction musicale

Dès l'âge de cinq ans, Roxane Vega commence ses études de musique par le violon au Conservatoire Départemental de Nîmes. Elle décide à 20 ans d'intégrer

le cursus d'alto du même conservatoire duquel elle est diplômée d'un certificat d'études musicales, également obtenu en musique de chambre et orchestre. Parallèlement à son expérience instrumentale, elle débute dans le chant en intégrant la maîtrise de Nîmes en 2005, dirigée par Vincent Recolin. Elle rejoint en 2014 l'Opéra Junior de Montpellier tout en entrant dans la classe de chant lyrique au CRD de Nîmes puis au CRR de Montpellier. Ce parcours lui permet de chanter en France et en Europe sous la direction de chefs tels que Jean-Christophe Frisch, Gabriel Garrido, Güler Aykal, Michel Piquemal, Michel Plasson, Zahia Ziouani, Sir Simon Rattle et même Ennio Morricone. Ces rencontres l'inspirent et déclenche en elle la vocation de devenir cheffe de chœur et d'orchestre. Elle poursuit alors ses études au CRR de Montpellier dont elle sort diplômée mention Très Bien en Formation Musicale, Direction d'orchestre et de chœur. Actuellement sur Dijon depuis 2023, elle prépare le DE (Diplôme d'Etat) et le DNSPM en direction de chœur dans les classes de Anass Ismat et Étienne Meyer à l'École Supérieure de Musique. Parallèlement elle assiste à des mastersclass en France et à l'étranger auprès de chef tel que Lionel Sow, Jean-Claude Casadesus, Jean-Philippe Billman, Nicole Corti, Marc Korovic, Hervé Niquet, Didier Grojsman... Ces années lui ont permis de faire son expérience auprès d'ensembles de tous âges, amateurs et professionnels. Engagée localement (Labopéra, chœur éphémère, chœur de La Cimade), elle prend la direction en 2023 des ensembles Hautevoix et Passeggiata, ainsi que l'ensemble À Travers Chants en 2024 tout en rejoignant l'équipe pédagogique de la Maîtrise. Orientant son travail de transmission autour de pédagogies innovantes pour lier pratique musicale, exigence et plaisir elle est triple lauréate du premier concours national de jeunes chefs de chœur, lui donnant l'opportunité d'aller se perfectionner

auprès du CREA d'Aulnay-sous-Bois et du programme SING'IN de VOCES8 à Londres, structures œuvrant pour l'épanouissement musical et humain des générations futures.

Chœur éphémère adultes

Anass Ismat direction

Myriam Anglaret, Alexandra Berry, Caroline Blardone, Zoé Blumenfeld-Chiodo, Juliette Bos, Delphine Bousseau, Sylvaine Brosseau, Charline Burger, Marie Buridon, Jean-Yves Charles, Zoëlie Charles-Jarry, Anaïs Cherdon, Michel Delizy, Jacques Dubruque, Alexandre Emorine, Line Esteve, Franck Fondaneche, Fabien Garnier, Olivier Gerard, Hussam Ghanem, Christelle Girard, Soledad Grisard, Christian Jacquemond, Martine Jacquot Fasquel, Sophie Janet, Rachel Joly, Fabien Joly, Ulysse Jourda, Maxime Kaprielian, Maxime Kaprielian, Jean-Pierre Laurent, Didier Leborne, Pierre-Jean Lebreuil, Caroline Liegeois, Nadine Mathieu, Myriam Michaud, Véronique Mighetti, Dominique Mikolaczyk, Dominica Mulloy, Martine Nolot, Fanny Nouazé, Cécile Pons, Philippe Reveau, Sylvie Ribouchon, Augustin Roche, Sébastien Schorb, Olivier Shu, Isabelle Sickler, Jean-Noël Sicre, Frank Sixdenier, François-Rémi Zawadzki

Chœur éphémère enfants

Guillaume Labois direction

Apolline Bachelet, Louna Bidaud Banet, Juliette Camara, Manon Curie, Hortense Deballon, Alysse Domingues,

Jeanne Domingues, Milena Dossi, Balkis Laaraiedh, Bérénice Labois, Ada Lesage Cordova, Anamaria Lezhava, Salomé Liccioni, Sopo Mekoshvili, Tamari Mekoshvili, Coline Merle, Jules Meyroux, Mila Poux, Iliia Rether, Miya Ruck, Arthur Vanpeene

Guillaume Labois

direction

Après avoir reçu une formation complète de musicien et d'organiste (premiers prix d'harmonie, de contrepoint, d'analyse et d'orgue), Guillaume Labois se tourne vers la direction de chœur et suit les enseignements des plus grands chefs européens notamment Nicole Corti, Régine Théodoresco, Joël Suhubiette, Roland Hayrabédian, Loïc Pierre, Yves Klein, Dieter Kurz, Mihaly Zeke, ou encore Anass Ismat. Titulaire du Diplôme d'État de direction d'ensemble vocaux, il dirige depuis plus de 15 ans différents ensembles vocaux pour lesquels il compose et arrange des œuvres. Passionné par la musique romantique et contemporaine, il propose des répertoires alliant tradition chorale et modernité, répertoire et exploration, chœur a capella ou avec ensembles instrumentaux. Il fonde en 2021 l'ensemble vocal Anima, qui allie chanteurs professionnels et amateurs de haut niveau. Ils explorent ensemble les répertoires des XX^e et XXI^e siècles, dans toute sa richesse et sa diversité avec une place importante laissée à la mise en espace, le mouvement et la danse. Responsable de la médiation culturelle à l'Opéra de Dijon, Guillaume Labois conçoit et met en œuvre les projets de médiation auprès des différents publics. Des ateliers de découverte de la voix en Maison d'arrêt jusqu'aux opéras pour enfants, il a à cœur de transmettre le plaisir du chant et du partage de la musique. Son travail l'amène à collaborer avec plusieurs chefs et compositeurs de renom pour la production d'œuvres données sur la scène

de l'Opéra (Julien Joubert, Marc-Olivier Dupin, Brice Pauset, Louis Dunoyer...). Il dirige depuis 2021 le Chœur éphémère d'enfants de l'Opéra de Dijon pour des productions festives allant du concert à l'opéra.

Chœur des signes du lycée Montchapet

«Le chœur des signes», chorale en Langue des Signes Française, est composée d'élèves du lycée Montchapet. Elle existe depuis 2012, sous la direction de Laurence Koehler, professeur certifié de LSF au sein de l'Éducation Nationale. Cette chorale a la particularité de regrouper des élèves sourds et entendants. et d'être orchestrée par Laurence Koehler, elle même sourde profonde. Pour les élèves sourds, la LSF est leur langue première pour la plupart, pour les élèves entendants, ils ont choisi l'enseignement optionnel de cette langue au lycée, durant trois années, de la seconde à la terminale. Cette chorale a plusieurs vocations: linguistique de par le travail de traduction d'une langue vocale vers une langue gestuelle en cherchant la justesse de traduction, alliée à la beauté du geste et l'occupation scénique; artistique de par la collaboration avec des partenaires du monde musical, pédagogique et humain afin d'établir un pont communicationnel entre la communauté sourde et le monde entendant. Parmi les différents projets menés, on peut citer: les Nuits d'Orient, les cérémonies commémoratives organisées par la mairie de Dijon et la préfecture de Côte d'Or (11 septembre pour la libération de la ville de Dijon, 11 novembre pour commémorer l'armistice de 1918, 11 mars pour l'hommage aux victimes du terrorisme dans le monde, 8 mai pour commémorer l'armistice de 1945), la fête de la musique à l'auditorium de Dijon en 2022 et 2023. Cette année, en 2025, ce sera la troisième collaboration avec l'Opéra de Dijon.

Laurence Koehler direction
Charlotte Assez, Théana Baconnet,
Amélie Barroco, Léonie Carré,
Manon Delarche, Danylo Denysovych,
Yannis Elkharbili-Delorme,
Chelsea Ferrain, Théo Goutin, Hadil Hain,
Nésia Hani, Marina Jeanjin,
Manoah Jorge, Thomas Journee,
Issraa Karroum, Pierre Ladoire,
Romane Lambert-Tith, Grégoire Limbardet,
Talia Marigny, Pauline Martins,
Clara Mercier, Siloé Mosdier,
Capucine Mouillon, Amane Nairi,
Mathéo Ndaw, Baptiste Pagot,
Lilou Salvano, Lorna Sebbagh, Caly Suzan

Élèves des Conservatoires à rayonnement régional de Dijon et Chalon- sur-Saône, et de l'ESM Bourgogne-Franche- Comté

Laurent Atchama, Alessia Baccarani,
Laure Barlier, Héliciane Boissin,
Antonin Boutinaud, Elyn Burquier,
Aulde de Brion, Blanche de Brion,
Claire Depardieu, Théotime Dijoux,
Juram Jeong, Léa Monteil,
Noémie Pompon

À venir

vendredi 19 septembre — auditOrium concert symphonique

Orchestre de Chambre de Lausanne — Renaud Capuçon

Invité chaque année par l'Opéra de Dijon, Renaud Capuçon nous revient pour une vibrante célébration du lyrisme musical et des images qui l'inspirent, avec deux piliers du répertoire et une découverte envoûtante.

samedi 27 septembre — auditOrium jazz

Orchestre National de Jazz — With Carla | Sylvaine Héлары

L'Orchestre National de Jazz a rassemblé plusieurs centaines de solistes exceptionnels depuis sa création en 1986. Pour son premier programme à la direction artistique de cette institution unique en son genre, la flûtiste et compositrice Sylvaine Héлары convoque Carla Bley à travers un singulier hommage à cette figure incontournable et inclassable du jazz, disparue en octobre 2023.

jeudi 2 octobre — auditOrium récital

Elisabeth Leonskaja — Franz Schubert - Julia Riabova - Elena Firsova

Légende du piano, Elisabeth Leonskaja s'élève comme nulle autre jusqu'aux hauteurs sublimes des plus belles pages schubertiennes.

mardi 7 octobre — auditOrium danse dès 8 ans

Soirée Forsythe — Ballet de l'Opéra national du Rhin William Forsythe

Les interprètes du CCN · Ballet de l'Opéra national du Rhin subliment trois pièces majeures du chorégraphe américain William Forsythe. D'une modernité jubilatoire.

jeudi 9 octobre — auditOrium concert symphonique

Orchestre National de France — Cristian Măcelaru, Joyce DiDonato

L'Orchestre National de France revient sous la baguette de Cristian Măcelaru, son directeur musical, et en compagnie de l'immense mezzo-soprano Joyce DiDonato, pour un programme emblématique du post-romantisme allemand.

dimanche 12 octobre — auditOrium oratorio

Theodora — Georg Friedrich Haendel

Formidable Ariodante en 2023 sous la direction de William Christie, la mezzo-soprano Lea Desandre incarne cette saison un nouveau personnage haendélien confronté à de cruelles épreuves: Theodora, martyre chrétienne persécutée par l'Empire romain.

Billetterie 18, bd de Verdun – 21 000 Dijon
du mardi au samedi de 11h à 18h
03 80 48 82 82 billetterie@opera-dijon.fr
opera-dijon.fr retrouvez-nous sur



L'Opéra de Dijon est subventionné par la Ville de Dijon, la Région Bourgogne-Franche-Comté, le Ministère de la Culture – DRAC Bourgogne-Franche-Comté

L'Opéra de Dijon remercie ses mécènes associés, le Crédit Agricole Champagne-Bourgogne et la Banque Populaire Bourgogne-Franche-Comté, son cercle d'entreprises, son club de mécènes particuliers et son partenaire la Caisse d'Épargne de Bourgogne-Franche-Comté

